



REPUBLIKA HRVATSKA
ISTARSKA ŽUPANIJA
ŽUPAN

ŽUPAN – PRESIDENTE

KLASA/CLASSE: 611-01/23-02/04
URBROJ/N.PROT: 2163-01/11-23-02
Pula-Pola, 29. lipnja 2023.

SKUPŠTINA ISTARSKE ŽUPANIJE
n/p predsjednice **Sandre Čakić Kuhar**
Dršćevka 3,
52 000 Pazin

PREDMET: Prijedlog Odluke o dodjeli nagrade „Krasna zemljo-Meraviglioso paese“ za 2022. godinu - dostavlja se

Na temelju članka 5. stavka 1. Odluke o dodjeli nagrade „Krasna zemljo-Meraviglioso paese“ („Službene novine Istarske županije“ br. 29/22) i članka 65. Statuta Istarske županije-Regione Istriana („Službene novine Istarske županije“ broj 10/09, 4/13, 16/16, 1/17, 2/17, 2/18, 10/20, 6/21 i 20/22 – pročišćeni tekst), župan Istarske županije dana 29. lipnja 2023. godine, donosi

ZAKLJUČAK

1. Prihvaća se nacrt i utvrđuje prijedlog Odluke o dodjeli nagrade „Krasna zemljo-Meraviglioso paese“ za 2022. godinu.
2. Akt iz točke 1. ovog Zaključka sastavni je dio istog, te se upućuje Skupštini Istarske županije-Regione Istriana na razmatranje i usvajanje.
3. Za izvjestitelja po točki 1., a vezano za točku 2. ovog Zaključka određuje se Vladimir Torbica, pročelnik Upravnog odjela za kulturu i zavičajnost Istarske županije-Regione Istriana.
4. Ovaj Zaključak stupa na snagu danom donošenja.

ŽUPAN
Boris Miletić

Na temelju članka 5. stavka 1. Odluke o dodjeli nagrade „Krasna zemljo-Meraviglioso paese“ („Službene novine Istarske županije“ br. 29/22) i članka 43. Statuta Istarske županije-Regione Istriana („Službene novine Istarske županije“ broj 10/09, 4/13, 16/16, 1/17, 2/17, 2/18, 10/20, 6/21 i 20/22 - pročišćeni tekst) Skupština Istarske županije-Regione Istriana, na sjednici održanoj dana _____ donosi

O D L U K U
O DODJELI NAGRADE „KRASNA ZEMLJO-MERAVIGLIOSO PAESE“ ZA 2022.
GODINU

I.

Nagrada „Krasna zemljo-Meraviglioso paese“ za 2022. godinu, za životno djelo, dodjeljuje se istaknutoj glazbenici gospođi Lidiji Percan iz Pule, Tomasinijeva ul 2. Imenovana je svojim stvaralaštvom i iznimnim postignućima u glazbenoj djelatnosti obilježila vrijeme u kojem djeluje, a njena djela i ostvarenja ostaju kao trajno dobro Istarske županije-Regione Istriana.

II.

Lidija Percan je svojim djelovanjem dala izniman doprinos na području kulturne, umjetničke i glazbene djelatnosti. Opjevala je Istru uzduž i poprijeko, njena sela i gradiće, i more i mornare, ljude i težake. Ostavila je u nasljeđe čitav niz "vječnih pjesama" kao što su: Da Trieste fino a Zara, Mamma mia dammi cento lire, Quel mazzolin de fiori, Ancora un litro de quell bon, Ciribiribin paghe una birra, Bella istriana mia, lo parto per l America, El tran de Opicina, Piemontesina, Hiljadu suza, Rozamunda, Zavoljela sam mornara, Bella Ciao i mnoge druge koju su je pretvorile u istarsku ikonu. Njezin topao i prirodan glas osvojio je jednako i izdavačke kuće i struku, baš kao i slušatelje diljem Istre te se njezina popularnost proširila iz Istre po cijeloj bivšoj Jugoslaviji sve do Amerike, Kanade i Australije. Prvu singlicu s naslovom „Mamma mia dammi cento lire“ snimila je 1968. g., a od tada snimila je 12 LP-a od kojih nekoliko zlatnih i srebrnih, 16 singlica i izdala 4 CD-a. U svojoj dugogodišnjoj karijeri bilježi brojne nastupe na festivalima kao što su MIK, Zagreb fest, Split, Arena fest itd. Najpoznatija je po seriji ploča „Canzoni d’una volta“ koju čine 8 albuma s gotovo 100 tradicionalnih pjesama na istro-veneto dijalektu, a imala je sjajne uspjehe s hit-makerom Đorđem Novkovićem i skladateljem Nellom Milottijem. Lidija Percan je od strane struke, povodom 40. obljetnice glazbenog djelovanja, nagrađena posebnom spomen plaketom te je od strane tadašnje predsjednice RH, Kolinde Grabar – Kitarović, 2019. godine odlikovana Redom hrvatskog pletera jer je svojim radom pridonijela jačanju ugleda Istre i Hrvatske, poticanju izvrsnosti i širenju pozitivnih vrijednosti temeljenih na plurikulturalnosti i višejezičnosti“.

III.

Ova Odluka stupa na snagu osmog dana od dana objave u „Službenim novinama Istarske županije“.

KLASA:
URBROJ:

Pazin,

**REPUBLIKA HRVATSKA
SKUPŠTINA ISTARSKE ŽUPANIJE**

Predsjednica
Sandra Ćakić Kuhar

DOSTAVITI:

1. Lidiji Percan, Pula, Tomasinijeva ul. 2
2. Županu Istarske županije-Regione Istriana
3. Upravnom odjelu za kulturu i zavičajnost
4. Objava
5. Pismohrana, ovdje

O B R A Z L O Ž E N J E

I. PRAVNI TEMELJ ZA DONOŠENJE OVOG AKTA

Pravni temelj za donošenje ovog akta sadržan je u članku 5. stavka 1. Odluke o dodjeli nagrade „Krasna zemljo-Meraviglioso paese“ („Službene novine Istarske županije“ br. 29/22) kojim je propisano da Odluku o dodjeli nagrade „Krasna zemljo-Meraviglioso paese“ donosi Skupština Istarske županije-Regione Istriana na prijedlog župana, najkasnije do 31. rujna tekuće godine za prethodnu godinu i članku 43. Statuta Istarske županije („Službene novine Istarske županije“, br. 10/09, 4/13, 16/16, 1/17, 2/17, 2/18, 10/20, 6/21 i 20/22 - pročišćeni tekst), kojim je propisana nadležnost Skupštine kao predstavničkog tijela županije.

II. OSNOVNA PITANJA KOJA SE RJEŠAVAJU OVIM AKTOM

Skupština Istarske županije-Regione Istriana je Odlukom o nagradi „Krasna zemljo-Meraviglioso paese“ od 03. studenoga 2022. godine ustanovila Nagradu „Krasna zemljo-Meraviglioso paese“ koju Istarska županija-Regione Istriana dodjeljuje jednom godišnje, u obliku nagrade za životno djelo, za iznimna postignuća u glazbeno, glazbeno-scenskoj ili filmskoj djelatnosti, zaštiti materijalne kulturne baštine i

muzeologiji, književnosti i izdavaštvu, vizualnim umjetnostima, zaštiti nematerijalne kulturne baštine, novim medijskim kulturama, međunarodnoj kulturnoj suradnji te drugim područjima kulture temeljenima na izričajima zavičajnosti.

Nagrada se dodjeljuje pojedincima, istaknutim umjetnicima ili drugim kulturnim djelatnicima koji su svojim stvaralaštvom obilježili vrijeme u kojem su djelovali, a njihova djela i ostvarenja ostaju trajno dobro Istarske županije - Regione Istriana.

Nagrada se ne može dodijeliti posthumno.

Nagrada se dodjeljuje u obliku posebnog pisanog priznanja i u novcu, a uručuje se dobitniku 11. prosinca, na dan obljetnice rođenja Matka Brajše Rašana.

Radi dodjele navedene nagrade Upravni odjel za kulturu i zavičajnost objavio je dana 12. travnja 2023. godine Javni poziv za podnošenje prijedloga za dodjelu nagrade „Krasna zemljo-Meraviglioso paese“ za 2022. godinu. Po objavljenom Javnom pozivu zaprimljena su 3 (tri) potpuna prijedloga koja su razmatrana na sjednici Vijeća za kulturu dana 12. lipnja 2023. godine. Vijeće za kulturu je prema Upravnom odjelu za kulturu i zavičajnost uputilo prijedlog da se nagrada „Krasna zemljo-Meraviglioso paese“ za 2022. godinu, kao nagrada za životno djelo, dodijeli istaknutoj glazbenici, gospođi Lidiji Percan iz Pule, koju je po Javnom pozivu predložila Hrvatska glazbena unija.

U prijedlogu Vijeća za kulturu navodi se kako je Lidija Percan svojim djelovanjem dala izniman doprinos na području kulturne, umjetničke i glazbene djelatnosti. Opjevala je Istru uzduž i poprijeko, njena sela i gradiće, i more i mornare, ljude i težake. Ostavila je u nasljeđe čitav niz "vječnih pjesama" kao što su: Da Trieste fino a Zara, Mamma mia dammi cento lire, Quel mazzolin de fiori, Ancora un litro de quell bon, Ciribiribin paghe una birra, Bella istriana mia, Io parto per l'America, El tran de Opicina, Piemontesina, Hiljadu suza, Rozamunda, Zavoljela sam mornara, Bella Ciao i mnoge druge koju su je pretvorile u istarsku ikonu. Njezin topao i prirodan glas osvojio je jednako i izdavačke kuće i struku, baš kao i slušatelje diljem Istre te se njezina popularnost proširila iz Istre po cijeloj bivšoj Jugoslaviji sve do Amerike, Kanade i Australije. Prvu singlicu s naslovom „Mamma mia dammi cento lire“ snimila je 1968. g., a od tada snimila je 12 LP-a od kojih nekoliko zlatnih i srebrnih, 16 singlica i izdala 4 CD-a. U svojoj dugogodišnjoj karijeri bilježi brojne nastupe na festivalima kao što su MIK, Zagreb fest, Split, Arena fest itd. Najpoznatija je po seriji ploča „Canzoni d'una volta“ koju čine 8 albuma s gotovo 100 tradicionalnih pjesama na istro-veneto dijalektu, a imala je sjajne uspjehe s hit-makerom Đorđem Novkovićem i skladateljem Nellom Milottijem. Lidija Percan je od strane struke, povodom 40. obljetnice glazbenog djelovanja, nagrađena posebnom spomen plaketom te je od strane tadašnje predsjednice RH, Kolinde Grabar – Kitarović, 2019. godine odlikovana Redom hrvatskog pletera, za uspjehe koji su prije svega izraz domoljublja jer je svojim radom pridonijela jačanju ugleda Istre i Hrvatske, poticanju izvrsnosti i širenju pozitivnih vrijednosti.

III. POSLJEDICE KOJE ĆE NASTUPITI DONOŠENJEM OVOG AKTA

Ovim aktom Skupština Istarske županije-Regione Istriana dodjeljuje glazbenici Lidiji Percan iz Pule nagradu „Krasna zemljo-Meraviglioso paese“ za 2022.godinu. Nagrada se sastoji od posebnog pisanog priznanja i novčanog iznosa od 3.000,00EUR neto

kojega je župan Istarske županije-Regione Istriana utvrdio Odlukom KLASA:611-01/23-02/03, URBROJ:2163-01/11-23-02 od 09. lipnja 2023. godine.

IV. FINANCIJSKA SREDSTVA POTREBNA ZA PROVEDBU OVOG AKTA

Za provedbu ovog akta osigurana su financijska sredstva u Proračunu Istarske županije-Regione Istriana za 2023. godinu, razdjel 006, aktivnost A 270103 - Ostali kulturni programi, pozicija 230358. Na prijedlog ovog akta Upravni odjel za proračun i financije izdao je suglasnost dopisom KLASA:400-01/23-01/02, URBROJ:2163-07-01/4-23-166.

V. TEKST PRIJEDLOGA AKTA

U privitku se dostavlja tekst predmetnog akta.

Ai sensi dell'art. 5 comma 1 della Delibera sull'assegnazione del premio „Krasna zemljo-Meraviglioso paese“ ("Bollettino ufficiale della Regione Istriana" n. 29/22) e dell'art. 43 dello Statuto della Istarska županija - Regione Istriana („Bollettino ufficiale della Regione Istriana“ n. 10/09, 4/03, 16/16, 1/17, 2/17, 2/18, 10/20, 6/21 e 20/22-testo consolidato), l'Assemblea della Istarska županija - Regione Istriana, alla seduta tenutasi il giorno _____ adotta la

D E L I B E R A

SULL'ASSEGNAZIONE DEL PREMIO "KRASNA ZEMLJO - MERAVIGLIOSO PAESE" PER IL 2022

I

Il premio „Krasna zemljo-Meraviglioso paese“ per il 2022 alla carriera, si assegna alla rinomata musicista, la signora Lidija Percan di Pola, Via G. Filippo Tomasini 2. Con la sua creatività e i suoi eccezionali risultati nell'attività musicale, la signora di cui sopra ha segnato il tempo in cui ha lavorato, e le sue opere e le sue realizzazioni rimangono un patrimonio permanente della Istarska županija-Regione Istriana.

II

Con il suo operato Lidija Percan ha dato un contributo eccezionale nel campo della cultura, dell'arte e della musica. Ha cantato l'Istria in lungo e in largo, i suoi villaggi e le sue cittadine, il mare e i marinai, le persone e i manovali. Ha lasciato in eredità tutta una serie di “canzoni senza tempo” come *Da Trieste fino a Zara, Mamma mia dammi cento lire, Quel mazzolin di fiori, Ancora un litro de quel bon, Ciribiribin paghè una bira, Bella istriana mia, lo parto per l'America, El tram de Opicina, Piemontesina, Hiljadu suza, Rosamunda, Zavoljela sam mornara, Bella ciao* e molte altre che l'hanno fatta diventare un'icona istriana. La sua voce calda e naturale ha conquistato sia le case discografiche che gli esperti del settore, proprio come gli ascoltatori di tutta l'Istria, e la sua popolarità si è diffusa dall'Istria a tutta l'ex Jugoslavia e fino all'America, il Canada e l'Australia. Nel 1968 ha inciso il suo primo singolo intitolato *Mamma mia dammi cento lire* e fino ad oggi ha edito 12 LP, di cui alcuni d'oro e d'argento, 16 singoli e 4 CD. Nella sua pluriennale carriera si è esibita a numerosi festival come *MIK, Zagreb fest, Split, Arena fest*, ecc. È celebre per la sua collezione di dischi *Canzoni d'una volta*, costituita da 8 album con quasi 100 canzoni tradizionali in dialetto istroveneto. Ha avuto un successo straordinario con l'autore di hit Đorđe Novković e il compositore Nello Milotti. In occasione del 40° anniversario della sua attività musicale Lidija Percan è stata insignita di una targa commemorativa speciale e nel 2019 la presidente della RC in carica, Kolinda Grabar-Kitarović, le ha conferito il riconoscimento *Ordine della treccia croata* per aver contribuito, con il suo lavoro, a consolidare la reputazione dell'Istria e della Croazia, a stimolare l'eccellenza e a diffondere i valori basati sulla multiculturalità e il plurilinguismo.

III

La presente Delibera entra in vigore l'ottavo giorno della sua pubblicazione sul „Bollettino ufficiale della Regione Istriana“.

CLASSE:

N.PROT:
Pazin (Pisino),

**REPUBBLICA DI CROAZIA
ASSEMBLEA DELLA REGIONE ISTRIANA**

La Presidente:
Sandra Čakić Kuhar



REPUBLIKA HRVATSKA
REPUBBLICA DI CROAZIA



ISTARSKA ŽUPANIJA
REGIONE ISTRIANA



Upravni odjel za kulturu i
zavičajnost
Assessorato cultura e
territorialità

Novigrad-Cittanova, Mlinska/Via del Mulino 4b
tel.052/351-476, fax: 052/351-691
Labin, G. Martinuzzi 2
tel.052/351-478, fax: 052/351-696
Pula-Pola, Riva 8
tel.052/351-471, fax: 351-477

Novigrad - Cittanova, 13 / VI / 2023.

Zapisnik sa 2. sastanka Vijeća za kulturu Istarske županije – Regione Istriana

Sastanak je održan u **ponedjeljak, 12. lipnja 2023.** godine u prostorijama **Upravnog odjela za kulturu i zavičajnost Istarske županije – Regione Istriana** u **Novigradu / Mlinska 4b /**.
Sastanak je počeo u 11 sati.

Sastanku su nazočili članovi Vijeća: Elena Uljančić, Ketrin Miličević Mijošek, Gracijano Kešac, Neven Ušumović, Vladimir Torbica te Gabrijela Peruško Pujas kao zamjena za Ivonu Orlić.
Sastanku opravdano nisu nazočili: Marianna Jelichich Buić, Gordana Restović i Marino Jurcan.

Predložen je dnevni red:

1. Donošenje odluke o prijedlogu za dodjelu Nagrade Krasna zemlja - Meraviglioso paese
2. Donošenje odluke o dodjeli financijskih sredstava temeljem Javnog poziva za poticanje stvaralaštva mladih u području kulture i umjetnosti Istarske županije – Regione Istriana za 2023. godinu
3. Pitanja i prijedlozi

Dnevni red usvojen je jednoglasno.

Za zapisničara jednoglasno je odabran član Vijeća za kulturu Gracijano Kešac.

Točka 1. Donošenje odluke o prijedlogu za dodjelu Nagrade Krasna zemlja - Meraviglioso paese

Pročelnik Vladimir Torbica iznio je uvodno obrazloženje o dodjeli Nagrade Krasna zemlja – Meraviglioso paese kao i obrazloženje o izmjenama u Poslovniku o radu Vijeća za kulturu Istarske županije – Regione Istriana. Posebno je istaknuto da je u članku 15. predviđeno tajno glasanje „prigodom predlaganja za nagrade iz područja kulture“.

Obzirom da su članovi Vijeća za kulturu prethodno dobili prispjele kandidature u pisanom obliku ukratko su predstavljani kandidati.

Članovi Vijeća za kulturu izvješćeni su da novčani dio nagrade iznosi 3.000,00 € neto.

Kako su podnesene tri ispravne prijave dogovoreno je da se o njima tajno glasa dodjeljivanjem jednog, dva ili tri boda te da kandidatura s najvećim brojem bodova postaje prijedlog koji se upućuje na usvajanje skupštini Istarske županije – Regione Istriana.

ISTARSKA ŽUPANIJA - REGIONE ISTRIANA

Upravni odjel za kulturu i zavičajnost, Pula-Pola
Assessorato cultura e territorialità, Pula-Pola

Primljeno:	14-06-2023		
Klasifikacijska oznaka	Org. jed.		
611-01/23-02/02			
Urudžbeni broj	Prih.	Vrij.	
2163-21/1-23-09			

Ukoliko više kandidata ima isti broj bodova provodi se drugi krug tajnog glasanja pri čemu svaki član vijeća ima jedan glas.

Izabrano je tročlano Povjerenstvo koje će provesti tajno glasanje, a čiji su članovi Neven Ušumović – predsjednik te članice Ketrin Miličević Mijošek i Elena Uljančić.

Nakon provedenog glasanja najviše bodova / 15 / dobila je i time je predložena skupštini Istarske županije – Regione Istriana za dodjelu Nagrade Krasna zemljo – Meravigloso paese gospođa Lidija Percan.

Točka 2. Donošenje odluke o dodjeli financijskih sredstava temeljem Javnog poziva za poticanje stvaralaštva mladih u području kulture i umjetnosti Istarske županije – Regione Istriana za 2023. godinu

Pročelnik Upravnog odjela za kulturu i zavičajnost Vladimir Torbica upoznao je članove Vijeća za kulturu sa tijekom provođenja Natječaja i osnovnim informacijama o dodjeli sredstava

Po provedenom Javnom pozivu za poticanje stvaralaštva mladih u području kulture i umjetnosti Istarske županije – Regione Istriana za 2023. godinu početnu evaluaciju provede Kulturna vijeća na propisanim i dostavljenim obrascima nakon čega se evaluacija Kulturnih vijeća usuglašava s Upravnim odjelom za kulturu i zavičajnost te se prijedlog odluke o dodjeli sredstava upućuje Vijeću za kulturu na usvajanje. Doneseni prijedlog dodjele sredstava Vijeća za kulturu upućuje se županu Istarske županije – Regione Istriana na prihvaćanje. Nakon završetka evaluacije i donošenja odluke o financiranju pripadajući zapisnici se objavljuju na web stranicama Istarske županije - Regione Istriana te se potpisuju ugovori o dodjeli sredstva s korisnicima.

Izneseni su osnovni podaci o Javnom pozivu:

- prijavljeno je 28 programa od kojih je 24 proslijeđeno Kulturnim vijećima na evaluaciju. Na natječaj u 2022 godini prijavljeno je 16 programa,
- od 24 evaluirana programa 10 su prijavile fizičke osobe, a 14 udruge,
- prijedlozi dvoje prijavitelja nisu evaluirani jer nisu odgovarali uvjetima natječaja
- dvoje predlagatelja dogovorno je odustalo od jednog prijavljenog projekta obzirom da je u članku 2. Javnog poziva izrijekom navedeno "Svaki prijavitelj može prijaviti samo jedan projekt.",
- za dodjelu je predviđeno 19.908,42 € za pojedince, 13.272.28 € za udruge i 6.636,14 € za ustanove. Kako se nijedna ustanova nije javila na natječaj predloženo je i prihvaćeno zatražiti da se sredstva predviđena za dodjelu ustanovama dodijele udrugama,
- kako bi se sredstva dodijelila predlagачu bilo je potrebno evaluacijom dobiti najmanje od 80 od mogućih 100 bodova,
- pri predlaganju dodjele sredstava osim bodovanja Kulturnih vijeća vodilo se računa:
 1. da li su prijavljenim projektima ili njima sličnima od istog prijavitelja sredstva dodijeljena Javnim pozivom za financiranje za 2023. godinu / tri predlagatelja /,
 2. jesu li projekti realizirani u roku i da li su kvalitetna izvješća podnesena u roku,
 3. da li su projekti i kojom svotom financirani u Javnom pozivu za poticanje stvaralaštva mladih u području kulture i umjetnosti Istarske županije – Regione Istriana za 2022. godinu, a zbog financiranja projekata u kontinuitetu,
 4. koji su ostali izvori financiranja projekata,
 5. posebno se pri predlaganju dodjele sredstava vodilo računa kako fizičke osobe dobivaju manje sredstava od dodijeljene svote jer je Istarska županija – Regione Istriana u obvezi plaćanja davanja / doprinosa fizičkim osobama.

Nakon rasprave jednoglasno je usvojena dodjela sredstava iskazana u tablici u prilogu zapisnika.

Točka 3. Pitanja i prijedlozi

Informacije:

- Pročelnik Vladimir Torbica je izvijestio članove Vijeća za kulturu o tijeku donošenja Plana razvoja kulture Istarske županije – Regione Istriana
- Pročelnik Vladimir Torbica je izvijestio članove Vijeća za kulturu o tijeku Javnog poziva za dodjelu dodatnih financijskih potpora za projekte/programme iz područja kulture u 2023. godini

- Nakon opsežne rasprave svih članova Vijeća za kulturu o rezultatima Posebnog javnog poziva za poticanje stvaralaštva mladih u području kulture i umjetnosti Istarske županije – Regione Istriana za 2023. godinu zaključeno je kako je potrebno izmijeniti i poboljšati natječaj. Izneseni su prijedlozi:

- da se najveći dio predviđene svote u Javnom pozivu usmjeri u projekte mladih umjetnika i kulturnih djelatnika,
- da se u Prijavni obrasci izmijene na način da predlagatelji upisuju naziv kulturnog vijeća kojem šalju projekt na evaluaciju,
- da se predlagatelji ne mogu kandidirati sa istim programom kojem su već dodijeljena sredstva Istarske županije – Regione Istriana za tekuću kalendarsku godinu,
- da se ne mogu kandidirati predlagatelji koji nisu realizirali, do završetka Javnog poziva za poticanje stvaralaštva mladih u području kulture i umjetnosti Istarske županije – Regione Istriana, projekt financiran iz sredstava istog poziva za prethodnu kalendarsku godinu,
- temeljem ciljeva Javnog poziva potrebno je izraditi precizniji Pravilnik o bodovanju.

Prijedlozi su jednoglasno prihvaćeni te je zadužen Upravni odjel za kulturu i zavičajnost Istarske županije – Regione Istriana za njihovu realizaciju.

Sastanak je završio u 13 sati.

Zapisničar
Gracijano Kešac



Predsjednik Vijeća za kulturu
Istarske županije – Regione Istriana
Vladimir Torbica



VIJEĆE ZA KULTURU ISTARSKJE ŽUPANIJE – REGIONE ISTRIANA

OBRAZLOŽENJE PRIJEDLOGA ZA DODJELU NAGRADE „KRASNA ZEMLJO-MERAVIGLIOSO PAESE“ ZA 2022. GODINU (sa sjednice Vijeća od 12. lipnja 2023. godine)

1. Osobni podatci predložene kandidatkinje (ime i prezime, adresa)

LIDIJA PERCAN, Tomasinijeva ul. 2, 52100 Pula

2. Tijek rada i opis kulturnog ili umjetničkog ostvarenja kandidatkinje

Lidija Percan je rođena 1938. godine u Raklju, a već je od rane mladosti počela promicati istarsku besidu, recitirajući na brojnim priredbama, u školi i izvan nje, pjesme sumještanina Mate Balote. Glas i muzikalnost naslijedila je od majke Rože, a prva pjevačka iskustva počela je stjecati još kao djevojčica u rakljanskoj župnoj crkvi. Ljubav prema crkvenoj glazbi sačuvala je do današnjih dana kao aktivna članica zbora crkve Svetog Antuna u Puli. Preseljenjem u Pulu, već je kao petnaestogodišnjakinja zakoračila u svijet zabavne glazbe, pjevajući s bendovima na ljetnim terasama. Zajedno sa prijateljicom Radojkom Šverkom počela je pohađati satove pjevanja kod profesorice Marije Bunčuga, koja je u njima vidjela potencijalne operne pjevačice. Ali obje pjevačice krenule su drugim putem. U to se vrijeme diskografska kuća "Jugoton", u želji za osvajanjem istarskog i primorskog tržišta, zainteresirala za mladu pjevačicu, pa je vrlo brzo snimljena prva singl ploča sa četiri pjesme. Na slijedećih 15 singl ploča Lidija je vješto spojila glazbu i izričaj Istre i primorja, te sve pretočila u neke od najljepših istarskih pjesama koje su i danas zvučna kulisa istarske svakodnevnice. Pravu glazbenu afirmaciju doživjela je tijekom glazbene suradnje sa pokojnim Đorđom Novkovićem, koji je prepoznao njezine velike glasovne mogućnosti, te skladao nezaboravne melodije za istarsku glazbenicu. Novkovićeve skladbe "Hiljadu suza za jednog mornara" i "Sve su se laste vratile sa juga" usmjerile su njezinu karijeru izvan granica države, sve do Amerike, Kanade i Australije. Uslijedili su hitovi "Mornare lipi moj", "Budi sretan, sine moj", "Zvala sam te da se vratiš", "Što je tužna jesen u vrtu mom". Upravo se ta suradnja s Novkovićem, te aranžerom i producentom Stipicom Kalogjerom pokazala dobitnom, pa je tiraža njezinih ploča i kazeta u zemlji i inozemstvu dostizala diskografske rekorde. Lidija Percan snimila je ukupno 16 singl i 12 long play ploča, a izdana su i tri CD-a, njezinih najljepših pjesama. U svojoj dugogodišnjoj karijeri, Lidija Percan, bilježi i brojne nastupe na festivalima od Melodija Istre i Kvarnera, Zagreb festa, Splitskog festivala, Arena festa. Nakon uspjeha sa Novkovićem, Lidija Percan počinje njegovati i skupljati Istarsku starogradsku kanconu. U suradnji s maestrom Stipicom Kalogjerom snimila je osam long-play ploča koje sadrže cancone na istro-veneto dijalektu, a sve pod nazivom "Canzoni d'una volta". Lidija Percan u svojoj je dugogodišnjoj karijeri ostvarila suradnju s velikim imenima, pa su pjesme za nju pisali Alfi Kabilji, Đelo Jusić, Mišo Doležal, Bruno Krajcar, Andrej Baša, Ivica Krajač i mnogi drugi. Možda najljepši kompliment samoj pjevačici dao je jedan istarski pjesnik koji je napisao: Lidija Percan je glas uz kojega smo zavoljeli pjevanje. Mediji su joj davno nadjenuli epitet "zlatnog glasa Istre", kraljice istarske cancone, a s obzirom da je Istra doista specifičan kraj koji štuje svoj glazbeni izričaj, ne čudi podatak da se ime Lidije Percan ovdje spominje s poštovanjem. 2018. godine proslavila je 60. godišnjicu glazbene karijere velikim koncertom u Istarskom narodnom kazalištu.

FESTIVALI:

1964. – IV Festival della canzone dei nostri Circoli di cultura – „Dove vai“ (Serafin Lenac)

1966. – MIK – „Sretno kume“ – (Cvetko Matetić / Gordana Viskanić / Josip Forenbacher)

1969. – MIK – „Partili su“ (Heda Piliš / Stjepan Benzon / Ferdo Pomykalo)

1970. – MIK – „Zlatne karoci“ (Ljubo Kuntarić / Marija Trinajstić / Josip Forenbacher)
1970. – VIKEND - KARLOVAC – „Dobro more“ (Nello Milotti / Boško Obradović / Josip Forenbacher)
1971. – ZLATNI GLAS JUGOSLAVIJE – SISAK – nepoznati podaci
1971. – MIK – „Pupica“ (Nello Milotti / Ljubo Pavešić / Nello Milotti)
1973. – MIK – „Na preli“ (Adica Dobrić-Jelača / David Kabalin / Miljenko Prohaska)
1973. – MIK – „Mih“ (duet s Tonijem Kljakovićem) (Nello Milotti / Boško Obradović / Zlatko Černjul)
1975. – MIK – „Pelinčica“ (Adica Dobrić-Jelača / David Kabalin / Krešimir Oblak)
1976. – MIK – „Novljanske krovi“ (Nello Milotti / David Kabalin / Nikica Kalogjera)
1977. – MIK – „Dva mladića“ (Raymond Ruić / Ljubica Bestulić-Stanković / Rajmond Ruić)
1978. – MIK – „Pisma MIK-u“ (Nello Milotti / Ivo Siljan / Rajmond Ruić)
1979. – KARNEVAL FEST - CAVTAT – „Bambino ciao“ (Đorđe Novković / Željko Pavičić / R. Ruić)
1979. – MIK – „Škuža“ (Claudio Frankovich / Ljubica Bestulić-Stanković / Zoran Markulj)
1980. – MIK – „Težak“ (Bruno Zahtila / Isabella Koroman / Stipica Kalogjera)
1981. – MIK – „Buzećanka“ (Bruno Zahtila / Vlado Pernić / Stipica Kalogjera)
1981. – SPLIT – „Mene prose momka dva“ (Andrej Baša / Domenica Vanić / Andrej Baša)
1982. – MIK – „Kartulina“ (Andrej Baša / Ljubica Bestulić-Stanković / Stipica Kalogjera)
1982. – SPLIT – „Tri su puta zvonile gitare“ (Zvonko Špišić / Zlatko Crnec / Radan Bosner)
1983. – MIK – „Con lui in motocicletta“ (Andrej Baša / Mario Kinel / Andrej Baša)
1983. – SPLIT – „Reci koju lipu“ (Stipica Kalogjera / Momčilo Popadić / Stipica Kalogjera)
1983. – ZAGREB FEST – „Probudi se“ (Andrej Baša / Domenica Vanić / Andrej Baša)
1985. – SPLIT – „U mojim pjesmama“ (Ivo Lesić / Zvonimir Stipičić / Ivo Lesić)
1994. – ARENA – „Zavolila sam mornara“ (Bruno Krajcar / Đino Valić / Željko Šparmajer)
1995. – ARENA – „Terra Istriana“ (Aldo Galleazzi, Neven Vidaković / Oriana Perić / Stipica Kalogjera)
1996. – ARENA – „Ljubav je svuda oko nas“ (s Željkom Ferenčić) (D. Alebić / M. Samardžić / I. Lesić)
2000. – MIK – „Valić jubavi“ (s Opatijskim klubom 4' 33) (Vladimir Babin / Dijana Grgurić / S. Belša)
2000. – MELODIJE KVARNERA – „Nonica“ (David Trkulja / Neven Paškov / David Trkulja)
2003. – MIK – „Ritorno a Parenzo“ (duet s Voljenom Grbcem) (B. Krajcar / V. Cusma / I. Popeskić)
2004. – MIK – „Primorska noć“ (duet s Mladenom Grdovićem) (Mladen Grdović / Livio Morosin / Andrej Baša)
2010. – MIK – „Istra, mati moja“ (duet s Alenom Vitasovićem) (Bruno Krajcar / Bruno Krajcar / Mauro Giorgi)

3. Područje kulturnog djelovanja za koje se predlaže Nagrada

Kulturno-umjetnička / Glazbena djelatnost

4. Podatci o predlagatelju (naziv i adresa pravne osobe, ime i prezime osobe ovlaštene za zastupanje, podatci o tijelu koje je donijelo odluku o predlaganju kandidatkinje za Nagradu: ime i prezime te adresa predlagatelja-fizičke osobe)

predlagatelj: HRVATSKA GLAZBENA UNIJA, PODRUŽNICA 5 PULA, Zadarska 4/II, 52100 Pula

ovlaštena osoba: Franko Krajcar, predsjednik HGU Podružnice 5 Pula

Tijelo koje je donijelo odluku: Izvršni odbor HGU Podružnice 5 Pula

Članovi izvršnog odbora: Zoran Božić, Marijan Jelenić, Zoran Karlić, Goran Kauzlarić - Griff, Franko Krajcar, Nataša Petrić - Tasha, Alen Spada, Giorgio Sugar i Branko Sterpin.

5. Obrazloženje prijedloga u kojem, uz ostalo, treba navesti ispunjava li i na koji način predložena kandidatkinja sljedeće kriterije:

- **Nagrada se dodjeljuje istaknutim pojedincima, umjetnicima ili drugim kulturnim djelatnicima koji su svojim stvaralaštvom ili djelovanjem dali izniman doprinos na području glazbeno, glazbeno – scenske ili filmske djelatnosti, zaštiti materijalne kulturne baštine i muzeologiji, književnosti i izdavaštvu, vizualnim umjetnostima, zaštiti nematerijalne kulturne baštine, novim medijskim kulturama, međunarodnoj kulturnoj suradnji te drugim područjima kulture temeljenima na izričajima zavičajnosti.**
- **Nagrada se dodjeljuje istaknutim pojedincima, umjetnicima ili drugim kulturnim djelatnicima koji su za svoje stvaralaštvo ili djelovanje nagrađeni strukovnim priznanjima**
- **Nagrada se dodjeljuje istaknutim pojedincima, umjetnicima ili drugim kulturnim djelatnicima koji su svojim stvaralaštvom i djelovanjem doprinijeli razvoju i unapređenju kulturnog i umjetničkog stvaralaštva tijekom profesionalne karijere ili dobrovoljnog rada u razdoblju duljem od trideset godina**
- **Nagrada se dodjeljuje istaknutim pojedincima, umjetnicima ili drugim kulturnim djelatnicima čiji je rad javno prepoznatljiv i priznat na županijskoj, nacionalnoj ili međunarodnoj razini.**

OBRAZLOŽENJE PRIJEDLOGA:

Lidija Percan je svojim djelovanjem dala izniman doprinos na području kulturne, umjetničke i glazbene djelatnosti. Opjevala je Istru uzduž i poprijeko, njena sela i gradiće, i more i mornare, ljude i težake. Ostavila je u nasljeđe čitav niz "vječnih pjesama" kao što su: Da Trieste fino a Zara, Mamma mia dammi cento lire, Quel mazzolin de fiori, Ancora un litro de quell bon, Ciribiribin paghe una birra, Bella istriana mia, Io parto per l'America, El tran de Opicina, Piemontesina, Hiljadu suza, Rozamunda, Zavoljela sam mornara, Bella Ciao i mnoge druge koju su je pretvorile u istarsku ikonu. Njezin topao i prirodan glas osvojio je jednako i izdavačke kuće i struku, baš kao i slušatelje diljem Istre te se njezina popularnost proširila iz Istre po cijeloj bivšoj Jugoslaviji sve do Amerike, Kanade i Australije. Prvu singlicu s naslovom „Mamma mia dammi cento lire“ snimila je 1968. g., a od tada snimila je 12 LP-a od kojih nekoliko zlatnih i srebrnih, 16 singlica i izdala 4 CD-a. U svojoj dugogodišnjoj karijeri bilježi brojne nastupe na festivalima kao što su MIK, Zagreb fest, Split, Arena fest itd. Najpoznatija je po seriji ploča „Canzoni d'una volta“ koju čine 8 albuma s gotovo 100 tradicionalnih pjesama na istro-veneto dijalektu, a imala je sjajne uspjehe s hit-makerom Đorđem Novkovićem i skladateljem Nellom Milottijem. Kada tomu pridodamo da je Lidija Percan od strane struke povodom 40. obljetnice glazbenog djelovanja nagrađena posebnom spomen plaketom te je od strane tadašnje predsjednice RH, Kolinde Grabar - Kitarović, 2019. godine odlikovana Redom hrvatskog pletera, za uspjehe koji su prije svega izraz domoljublja jer je svojim radom pridonijela jačanju ugleda Istre i Hrvatske, poticanju izvrsnosti i širenju pozitivnih vrijednosti, smatramo da istarska glazbena diva nesumnjivo ispunjava sva četiri navedena kriterija.